

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/SG/Q1/TUN/4
20 de junio de 2001

(01-3089)

Comité de Salvaguardias

Original: francés

NOTIFICACIÓN DE LEYES Y REGLAMENTOS DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 6 DEL ARTÍCULO 12 DEL ACUERDO

Respuestas a las preguntas formuladas por los ESTADOS UNIDOS¹
respecto de la notificación de TÚNEZ²

Se ha recibido de la Misión Permanente de Túnez la siguiente comunicación, de fecha 8 de junio de 2001.

Pregunta 1

Criterio de las importaciones "masivas". Posible problema de traducción: En el primer párrafo del artículo 2 y en el artículo 3 de la Ley de Túnez se estipula que podrán adoptarse medidas para prevenir o reparar un daño grave causado por importaciones "masivas" de un producto similar o directamente competidor. Sírvanse explicar cómo se concilia esa disposición con el requisito del párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo sobre Salvaguardias de que las importaciones hayan "aumentado en tal cantidad". (*Pero compárese el artículo 16 de la Ley de Túnez, en el que se estipula en las notificaciones al Comité de Salvaguardias deben detallarse las pruebas de la existencia de daño grave o amenaza de daño grave a causa de "un incremento de las importaciones"; también en el artículo 13 se hace referencia al aumento significativo de las importaciones.*)

Respuesta

La terminología que se utiliza en los artículos 2, 3, 13 y 16 de la legislación de Túnez, a saber, "importaciones masivas" e "incremento de las importaciones" tiene el mismo significado que la que se utiliza en el párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo sobre Salvaguardias.

Pregunta 2

Factores económicos que hay que tener en cuenta. En el artículo 13 de la Ley de Túnez se indican los factores económicos en los que deberá basarse la determinación de la existencia de daño. Se enumeran todos los factores indicados en el artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias, con la excepción de la productividad. ¿Por qué se omitió ese factor?

¹ G/SG/Q1/TUN/2.

² G/SG/N/1/TUN/2.

Respuesta

Si bien en el artículo 13 de la Ley relativa a las medidas de salvaguardia frente a las importaciones no se menciona el concepto de la productividad entre los demás factores económicos que se tienen en cuenta para el examen de la evolución de las importaciones y la determinación de la existencia de un daño, desde luego se trata de una lista indicativa y no limitativa ("principalmente").

Pregunta 3

Circunstancias críticas. En el artículo 6 del Acuerdo sobre Salvaguardias se estipula que, para que un Miembro pueda adoptar, en circunstancias críticas, una medida provisional, deben existir, entre otras condiciones, "pruebas claras" de que el aumento de las importaciones ha causado o amenaza causar un daño grave. En la traducción de la disposición correspondiente de Túnez sólo se exige que haya "pruebas suficientes". Sírvanse explicar cómo se concilia la disposición de la Ley de Túnez con el requisito de "pruebas claras" del artículo 6 del Acuerdo sobre Salvaguardias.

Respuesta

En lo que respecta a la aplicación de medidas de salvaguardia provisionales, la Ley se refiere al concepto de "pruebas suficientes", terminología consagrada en el derecho positivo interno de Túnez.

Queda entendido que esas pruebas deben tener una base sólida e incluir argumentos claros para justificar la aplicación de tales medidas.
